

Capricho - Sevillanas

1ª copla

Brilla Granada
Cuando sale la luna
Brilla Granada
Y suspira cantando
De madrugada

Tengo dos ríos
En lugar de un espejo
Tengo dos ríos
Pa mirarme de lejos
Cariño mío

Cien arrayanes
Tengo de centinela
Cien arrayanes
Que me rondan de noche
Como galanes

2ª copla

La flor del romero llora.
La flor del romero a solas
llora cuando ve que cortan
margaritas y amapolas.
La flor del romero llora.

También llora la ribera
cuando el río arrastra flores
al llegar la primavera.
También llora la ribera.

Yo también lloré de pena
aquel día en que con otro
caminabas por la arena.
También yo sufrí de pena.

3ª copla

Al pasar por un camino
escuché llorar un día
y ese llanto me decía
siempre sola en el camino
sin poder ir de romería.

Era una humilde amapola
que a un romero le decía
lo que más me gustaría
poder ver a la Señora
salir cuando sale el día.

Y un ángel que la escuchó
desde el balcón de los cielos
con sus manos lo cogió
y la puso en el sombrero
y con la Virgen salió.

4ª copla

Por la velá de Santa Ana,
fue cuando la conocí
Fue cuando la conocí
Recuerdo que ella llevaba
Un traje color de abril
Y en su cabeza peinada
Una moña de jazmín

Una moña de jazmín
Recuerdo que ella me dijo
¿Es usted también de aquí?
Yo soy de donde usted quiera
Si usted me quisiera a mí

Yo la quiero
Y la quiero
Y no la puedo tener
Cuando más a gusto estaba
Cogió el camino y se fue.

1. Strophe

Glänze, Granada.
Wenn der Mond aufgeht
glänze, Granada.
Und seufze singend
in der Morgendämmerung

Ich habe zwei Flüsse
statt eines Spiegels,
ich habe zwei Flüsse,
um mich aus der Ferne zu betrachten,
meine Liebste.

Hundert Myrten
habe ich als Wächter,
hundert Myrten,
die mich nachts umgeben
wie Galane.

2. Strophe

Die Blüte des Rosmarins weint.
Die Rosmarinblüte weint allein
sie weint, weil sie das Pflücken
von Tausendschön und Mohn sieht.
Die Blüte des Rosmarins weint.

Auch das Flussufer weint,
wenn der Fluss Blumen mit sich reißt,
wenn der Frühling kommt.
Auch das Flussufer weint.

Auch ich weinte vor Kummer
an jenem Tag, als du mit einem anderen
über den Sand wandeltest.
Auch ich litt vor Kummer.

3. Strophe

Ich ging einen Weg entlang
und hörte jemanden weinen.
Und dieses Klagen sagte mir:
immer allein auf dem Weg bin ich,
kann nicht zur Wallfahrt gehen.

Es war eine bescheidene Mohnblume,
die einem Pilger sagte,
am meisten wünsche ich mir
die Madonna zu sehen,
wenn sie am Morgen aus der Kirche tritt.

Und ein Engel hörte sie
vom Balkon des Himmels,
nahm sie mit seinen Händen
und setzte sie auf den Hut der Jungfrau
und sie ging mit ihr hinaus.

4. Strophe

Auf der Velá de Santa Ana
habe ich sie kennengelernt.
Da habe ich sie kennengelernt.
Ich erinnere mich gut, sie trug
ein Kleid in der Farbe des Aprils
und in ihrem frisierten Haar steckte
ein Kranz von Jasmin.

Ein Kranz von Jasmin.
Sie sagte zu mir,
sind Sie auch von hier?
Ich bin von wo immer Sie es wünschen,
wenn Sie mich nur lieben würden.

Ich liebe sie,
ja, ich liebe sie
und ich kann sie nicht bekommen:
Als ich mich am wohlsten fühlte,
ging sie des Weges und entschwand.